

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Iskra, d. d.  
Stegne 21  
1000 LJUBLJANA  
SLOVENIA

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Festkondensator zur Unterdrückung elektromagnetischer  
Störungen, geeignet für Netzbetrieb**  
***Fixed capacitor for electromagnetic interference  
suppression and connection to the supply mains***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60384-14 (VDE 0565-1-1):2014-04; EN 60384-14:2013-08  
IEC 60384-14(ed.4)



Aktenzeichen: 5015937-4670-0039 / 224444

File ref.:

Ausweis-Nr. 139066

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2001-11-21

(letzte Änderung / updated 2016-08-03 )

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

R. Nickel

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Iskra, d. d., Stegne 21, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIA

Aktenzeichen / *File ref.*

5015937-4670-0039 / 224444 / CC2 / KIL

letzte Änderung / *updated*

2016-08-03

Datum / *Date*

2001-11-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 139066.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 139066.*

## Festkondensator zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen, geeignet für Netzbetrieb

### *Fixed capacitor for electromagnetic interference suppression and connection to the supply mains*

Typ(en) / *Type(s)*

#### KPB 7077

Klimakategorie  
*Climatic category* 25/100/21

Kategorie der passiven Entflammbarkeit  
*Passive flammability category* A

Bemessungsspannung  
*Rated voltage* AC 275 V

Kondensatorklasse und -unterklasse  
*Capacitor class and subclass* X1 Y2

Bemessungskapazität  
*Rated capacitance*  
0,3  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,005  $\mu\text{F}$   
0,3  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,010  $\mu\text{F}$   
0,47  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,0025  $\mu\text{F}$   
0,47  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,015  $\mu\text{F}$   
0,47  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,027  $\mu\text{F}$   
0,5  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,010  $\mu\text{F}$

0,1  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,005  $\mu\text{F}$   
0,1  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,010  $\mu\text{F}$   
0,1  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,015  $\mu\text{F}$   
0,1  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,027  $\mu\text{F}$   
0,25  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,005  $\mu\text{F}$   
0,25  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,010  $\mu\text{F}$   
0,25  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,015  $\mu\text{F}$   
0,25  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,027  $\mu\text{F}$   
0,3  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,015  $\mu\text{F}$   
0,3  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,027  $\mu\text{F}$   
0,47  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,005  $\mu\text{F}$   
0,47  $\mu\text{F}$  + 2 x 0,010  $\mu\text{F}$

Grenzabweichung der  
Bemessungskapazität  
*Tolerance of rated capacitance*  $\pm 20\%$  (M)

Anmerkung  
Die aufgeführten Festkondensatoren Typ KPB 7077  
sind zusätzlich mit einer Dichte des Dielektrikums  
von 1,3 g/cm<sup>3</sup> genehmigt.

*Remark*  
*The capacitors type KPB 7077 are approved in  
addition with a density of dielectric of 1,3  
g/cm<sup>3</sup>.*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
139066 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Iskra, d. d., Stegne 21, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIA

Aktenzeichen / *File ref.*

5015937-4670-0039 / 224444 / CC2 / KIL

letzte Änderung / *updated*

2016-08-03

Datum / *Date*

2001-11-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 139066.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 139066.*

Warenzeicheninhaber  
*Trademark holder*

ISKRA, d.d.

Weitere Einzelheit(en)  
*Further detail(s)*

Anlage Nr. 1 vom 2016-08-03  
*Enclosure No. 1 dated 2016-08-03*

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC2  
*Section CC2*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
139066

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Iskra, d. d., Stegne 21, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIA

Aktenzeichen / *File ref.*

5015937-4670-0039 / 224444 / CC2 / KIL

letzte Änderung / *updated*

2016-08-03

Datum / *Date*

2001-11-21

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 139066.  
*This supplement is part of the Certificate No. 139066.*

## **Festkondensator zur Unterdrückung elektromagnetischer Störungen, geeignet für Netzbetrieb**

***Fixed capacitor for electromagnetic interference  
suppression and connection to the supply mains***

### **Fertigungsstätte(n)**

***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*  
**30002673**

Iskra, d.d. PE Kondenzatorji  
Vajdova ulica 71  
SI-8333 SEMIC

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet CC2  
*Section CC2*



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
Iskra, d. d., Stegne 21, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIA

Aktenzeichen / *File ref.*

5015937-4670-0039 / 224444 / CC2 / KIL

letzte Änderung / *updated*

2016-08-03

Datum / *Date*

2001-11-21

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 139066.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 139066.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*